

## Information für ausbildende Betriebe



**13wöchige Lehrlingsausbildung  
in Carrara  
vom 22. Februar bis 25. Mai 2008**

Informationsveranstaltung am  
24. November 2007 um 11.00 Uhr im  
Bildungszentrum Königslutter  
Dr.-Heinrich-Gremmels-Str. 15

Das Bildungszentrum Königslutter bietet Steinmetz- und Steinbildhauerlehrlingen in Raum Carrara/La Spezia in Italien vom 22. Februar bis 25. Mai 2008 eine einmalige europäische Ausbildungsmaßnahme (gefördertes Leonardo-Projekt) in italienischen Betrieben an.

Es handelt sich um eine Maßnahme für fachlich qualifizierte und leistungsstarke Lehrlinge.

**Hinweis:** Lehrlinge erhalten eine gesonderte Information über die Maßnahme direkt von uns.

Weitere Informationen können Sie gerne auf der Informationsveranstaltung am 24. November 2007 oder telefonisch bei Frau Meyer (05353-951513) Fax: 05353-951520 erhalten.  
[www.steinmetzzentrum.de](http://www.steinmetzzentrum.de)  
[info@steinmetz-zentrum.de](mailto:info@steinmetz-zentrum.de)

### Auswahlverfahren:

Da es vermutlich mehr Interessenten als Plätze gibt, wird am 24. Nov. 2007 eine **Vorauswahl im Bildungszentrum** stattfinden. Es ist ein Übungsstück zu hauen und ein Test mit schriftlicher italienischen Begriffe. Es gibt einen schriftlichen Vokabeltest in **italienischen Vokabeln** (siehe Rückseite) am 24. Nov. !!!

Die **Unterkunft** in Italien erfolgt in Gästehäusern im Raum Carrara/La Spezia. Für **Verpflegung** und **Unterkunft** gibt es ein Stipendium von 1.800 EUR, das in drei Raten zu je 600 EUR auf das Konto des jeweiligen Teilnehmers ausgezahlt wird.

Für die **An- und Rückreise** mit Fahrzeugen, die mit einer Übernachtung in Österreich verbunden ist, erfolgt eine pauschalierte Kostenerstattung.  
Teilnehmer, die einen **PKW für Italien** zur Verfügung stellen, werden bei gleicher Eignung bevorzugt.

**Hinweis:** Die Teilnahme eines Lehrlings an der Ausbildungsmaßnahme ist nur dann möglich, wenn der Ausbildungsbetrieb diese genehmigt. Lehrlinge sprechen Sie Ihren Teilnahmewunsch mit Ihrem Ausbilder **rechtzeitig und vorher** ab.

Weitere Informationen und Bilder über eine Maßnahme in Italien finden Sie unter [www.steinmetzzentrum.de](http://www.steinmetzzentrum.de) im Menüpunkt LEONARDO Carrara



[www.steinmetzzentrum.de](http://www.steinmetzzentrum.de)

Bildungszentrum für das  
Steinmetz- und  
Bildhauerhandwerk  
Dr.-Heinrich-Gremmels-Str. 15  
38154 Königslutter am Elm

## Für Ihren Auszubildenden:

Anmeldung zur Informationsveranstaltung  
am Samstag, **24. November 2007**, im  
Bildungszentrum Königslutter

Bitte bei Interesse faxen (05353/951520):

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

Ich **komme** am 24. Nov. 2007 um 11.00 Uhr  
zur Informationsveranstaltung.

Ich **kann leider** am 24. Nov. 2007 um  
11.00 Uhr zur Informationsveranstaltung  
nicht kommen, will aber weiteres  
Informationsmaterial erhalten und bin an  
einer Teilnahme weiterhin interessiert.

## Steinmetz- und Steinbildhauerwerkzeuge (wichtigste): deutsch/italienisch

Beizeisen (Flacheisen - scalpello  
Schlageisen)  
Beizeisen (rund) - scalpello tondo  
Bleistift - matita  
Fase - bisello  
Fläche plan arbeiten - lavorare il piano diritto  
Geschliffen - levigato  
Schrift hauen - incidere  
Halbrunde Kante - mezzo toro  
Hammer, Fäustel - martello  
Handarbeit - lavoro a mano  
Heben - alzare, sollevare  
Maß - misura  
Meißeln (arbeiten) - scalpellare  
Meißeln (künstlerisch) - scolpire  
Messen - misurare  
Nut, Kerbe - tacca  
Poliert - lucidata  
Presslufthammer - martello pneumatica  
Punktiergerät - macchina per marcare il punto  
Quader - quadrone  
Riffler - bocciarda a righe  
Riss - crepa  
Rohr Steinblock - blocco di pietra  
Rund - tondo  
Sägen - segare  
Scharriereisen - scalpello grande  
Schlageisen - scalpello  
Schleifen - smerigliare  
Schleifmaschine - smerigliatrice  
Schnitt - taglio  
Schrift - scrittura  
Schutzbrille - occhiali di protezione  
Spitzeisen - subbia (la)  
Sprengisen - scapezzatore  
Steinmetz - scalpellino  
Stockhammer, Stocker - bocciarda (la)  
Stockmaschine - bocciardatrice  
Stein - pietra  
Steinbruch - cava  
Vorschlaghammer - martello per sbizzare  
Wasserwaage - livella bolla  
Werkzeug - utensile  
Zahneisen - la gradina (la), grandino (il)  
Zeichnung - disegno  
Zirkel - compasso  
Zollstock - metro

Folgende **fachliche Inhalte als praktische Arbeiten** sind für die Maßnahme in Italien vorgesehen, wobei die Schwerpunktthemen nach Steinmetz und Steinbildhauer variiert werden können.

1. Freies Zeichnen, Entwurfsarbeit (Skizzen/Modelle/Technisches Zeichnen) je nach Voraussetzungen für spätere Arbeiten.
2. Erstellen einfacher und schwieriger Werkstücke in Stein nach Zeichnung, Schablone oder Entwurf.
3. Vorarbeiten und Bossieren auch großer Arbeiten in Stein nach Vorgabe.
4. Schriftentwurf, Schriftzeichnen, Schrifthauen, Ornamentarbeiten (wahlweise).
5. Arbeiten mit dem Punktiergerät, Vergrößern und Verkleinern, 3-Zirkelmethode.

---

**Wichtiger Hinweis** für interessierte Teilnehmer:

Da es vermutlich mehr Interessenten als Plätze gibt, wird am 24. November 2007 eine **Vorauswahl im Bildungszentrum** stattfinden. Es ist ein Übungsstück zu hauen (bringen Sie bitte **Arbeitskleidung** mit und lernen Sie die nebenstehenden italienischen Begriffe. Es gibt einen schriftlichen Vokabeltest in **italienischen Vokabeln** am 24. November !!!